

# Jahresabschluss Bilancio d'esercizio Fernheizwerk Schlanders Teleriscaldamento Silandro

Fernheizwerk Schlanders GmbH / Teleriscaldamento Silandro Srl

Staatsstraße 3 - 39028 Schlanders / Via Nazionale 3 - 39028 Silandro

MwSt.-, St.- und Eintragungsnummer im HR Bozen / P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano: 02482090210

**Consiglio di Amministrazione e Sindaco Unico  
Verwaltungsrat und Einzelüberwacher**

---

**Consiglio di Amministrazione  
Verwaltungsrat**

Presidente	Hannes Ille
Präsident	
Vice Presidente	Günther Andergassen
Vize-Präsident	
Membro del Consiglio di Amministrazione	Kordula Hell
Verwaltungsratsmitglied	

---

**Sindaco Unico  
Einzelüberwacher**

Lothar Agethle

# **Indice**

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Bilancio al 31.12.2024</b>	<b>Pagina - Seite 4</b>
<b>Bilanz zum 31.12.2024</b>	
<b>Stato patrimoniale</b>	<b>Pagina - Seite 4</b>
<b>Vermögenssituation</b>	
<b>Conto Economico</b>	<b>Pagina - Seite 8</b>
<b>Gewinn- und Verlustrechnung</b>	
<b>Nota integrativa al bilancio di esercizio al 31.12.2024</b>	<b>Pagina - Seite 10</b>
<b>Anhang zum Jahresabschluss zum 31.12.2024</b>	
<b>Allegato A.1 – Movimentazione immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.1 – Veränderung des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato A.2 – Movimentazione costo storico immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.2 - Veränderung des Anschaffungswertes des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato A.3 – Movimentazione fondo ammortamento immobilizzazioni</b>	
<b>Anhang A.3 – Veränderung des Abschreibefonds des Anlagevermögens</b>	
<b>Allegato B – Movimentazione patrimonio netto</b>	
<b>Anhang B – Veränderung des Eigenkapitals</b>	

**Teleriscaldamento Silandro Srl****Fernheizwerk Schlanders GmbH**

Sede legale in Silandro (BZ) – Via Nazionale, 3

Rechtsitz in Schlanders (BZ) – Staatsstrasse, 3

Capitale sociale Euro 4.750.000,00 interamente versato

Gesellschaftskapital Euro 4.750.000,00 zur Gänze eingezahlt

Iscrizione al Registro Imprese di Bolzano con codice fiscale 02482090210

Eingetragen im Handelsregister in Bozen mit Steuernr. 02482090210

R.E.A. N. BZ - 181543

**BILANCIO AL 31/12/2024****BILANZ ZUM 31/12/2024**

<b>ATTIVO – AKTIVA</b>	<b>31/12/2024</b>	<b>31/12/2023</b>
<b>B) Immobilizzazioni:</b>		
<b>Anlagevermögen:</b>		
I. Immobilizzazioni immateriali:		
Immaterielle Vermögensgegenstände:		
7) Altre		
Sonstige	82.023	109.512
<b>Totale immobilizzazioni immateriali</b>	<b>82.023</b>	<b>109.512</b>
<b>Immaterielle Vermögensgegenstände insgesamt</b>		
II. Immobilizzazioni materiali:		
Sachanlagen:		
1) Terreni e fabbricati	4.343.239	4.495.158
Gründstücke und Bauten		
2) Impianti e macchinari	14.463.098	13.681.694
Technische Anlage und Maschinen		
3) Attrezzature industriali e commerciali	12.044	13.739
Betriebs- und Geschäftsausstattung		
4) Altri beni	97.908	125.012
Sonstige Anlagen		
5) Immobilizzazioni in corso e acconti	35.735	812.739
Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen		
<b>Totale Immobilizzazioni materiali</b>	<b>18.952.024</b>	<b>19.128.340</b>
<b>Sachanlagen insgesamt</b>		
<b>B) TOTALE IMMOBILIZZAZIONI</b>	<b>19.034.047</b>	<b>19.237.852</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN INSGESAMT</b>		

**C) Attivo circolante:****Umlaufvermögen:***I. Rimanenze:**Vorräte:*

1) Materie prime, sussidiarie e di consumo Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	252.879	403.501
---	---------	---------

<b>Totale rimanenze</b>	<b>252.879</b>	<b>403.501</b>
-------------------------	----------------	----------------

**Vorräte insgesamt***II. Crediti:**Forderungen:*

1) Verso clienti: Kundenforderungen:	1.650.649	1.661.918
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.650.649	1.661.918
4) Crediti verso controllanti: Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen:	83.365	0
a) entro esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	83.365	0
5-bis) Crediti tributari: Steuerforderungen:	1.311.691	1.040.097
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.311.691	1.040.097
5-ter) Imposte anticipate: Vorgezogene Steuern:	4.647	3.208
5-quater) Verso altri: Sonstige Forderungen:	446	716
a) entro l'esercizio mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	446	716

**Totale crediti****3.050.798****2.705.939****Forderungen insgesamt***IV. Disponibilità liquide:**Flüssige Mittel:*

1) Depositi bancari e postali Guthaben bei Kreditinstituten und Postbankguthaben	194.267	425.169
3) Denaro e valori in cassa Kassenbestand	131	81

**Totale disponibilità liquide****194.398****425.250****Flüssige Mittel insgesamt****C) TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE****3.498.075****3.534.690****UMLAUFVERMÖGEN INSGESAMT****D) TOTALE RATEI E RISCONTI ATTIVI****8.306****8.240****RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN****INSGESAMT****TOTALE ATTIVO****22.540.428****22.780.782****AKTIVA INSGESAMT**

**PASSIVO - PASSIVA****A) Patrimonio netto:****Eigenkapital:**

I. Capitale	4.750.000	4.750.000
Gesellschaftskapital		
IV. Riserva legale	415.056	381.470
Gesetzliche Rücklage		
VI. Altre riserve distintamente indicate:	7.041.074	6.402.939
Andere Rücklagen:		
1) Riserva straordinaria	7.041.074	6.402.939
Außerordentliche Rücklage		
13) Riserva per arrotondamento Euro	1	1
Rücklage für Euro-Rundung		
IX. Utile (perdita) dell'esercizio	714.276	671.721
Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres		
<b>A) TOTALE PATRIMONIO NETTO</b>	<b>12.920.407</b>	<b>12.206.131</b>
<b>EIGENKAPITAL INSGESAM</b>		

**D) Debiti:****Verbindlichkeiten:**

4) Debiti verso banche:	5.190.660	5.562.272
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten:		
a) entro l'esercizio	1.397.074	1.475.774
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
b) oltre l'esercizio	3.793.586	4.086.499
mit Restlaufzeit über ein Jahr		
6) Acconti:	5.800	5.590
Erhaltene Anzahlungen:		
a) entro l'esercizio	5.800	5.590
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
7) Debiti verso fornitori:	1.556.433	2.139.097
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen:		
a) entro l'esercizio	1.556.433	2.139.097
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
11) Debiti verso controllanti:	3.600	2.829
Verbindlichkeiten gegenüber herrschenden Unternehmen:		
a) entro l'esercizio	3.600	2.829
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
12) Debiti tributari:	157.622	2.189
Steuerverbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	157.622	2.189
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
13) Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale:	2.114	0
Verbindlichkeiten im Rahmen der Sozialvorsorge und sozialen Sicherheit:		
a) entro l'esercizio	2.114	0
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		
14) Altri debiti:	22.629	19.631
Sonstige Verbindlichkeiten:		
a) entro l'esercizio	22.629	19.631
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr		

<b>D) TOTALE DEBITI</b>	<b>6.938.858</b>	<b>7.731.609</b>
<b>VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT</b>		
<hr/>		
<b>E) TOTALE RATEI E RISCOINTI PASSIVI</b>	<b>2.681.164</b>	<b>2.843.043</b>
<b>PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNGSPOSTEN</b>		
<b>INSGESAMT</b>		
<b>TOTALE PASSIVO</b>	<b>22.540.428</b>	<b>22.780.782</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT</b>		
<hr/> <hr/>		

<b>CONTO ECONOMICO GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG</b>	<b>01/01 - 31/12/2024</b>	<b>01/01 - 31/12/2023</b>
<b>A) Valore della produzione:</b>		
<b>Gesamtleistung:</b>		
1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	5.385.126	5.152.248
5) Altri ricavi e proventi: Sonstige betriebliche Erträge:	171.806	335.800
a) Contributi in conto esercizio Zuschüsse auf Betriebsaufwendungen	0	9.179
b) Altri Sonstige	171.806	326.621
<b>A) TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE GESAMTLEISTUNG INSGESAMT</b>	<b>5.556.932</b>	<b>5.488.048</b>
<b>B) Costi della produzione:</b>		
<b>Herstellungskosten:</b>		
6) Per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.998.775	2.309.280
7) Per servizi Aufwendungen für Dienstleistungen	900.818	926.953
8) Per godimento di beni di terzi Nutzung Güter von Dritten	1.856	1.822
10) Ammortamenti e svalutazioni: Abschreibungen und Abwertungen:	1.114.685	1.158.159
a) Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	27.488	27.488
b) Ammortamento delle immobilizzazioni materiali Abschreibungen auf Sachanlagen	1.075.938	1.127.320
c) Altre svalutazioni delle immobilizzazioni Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	11.259	3.350
d) Svalutazioni dei crediti comprensivi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide Teilwertabschreibungen der Forderungen des Umlauf- vermögens und der liquiden Mittel	10.000	0
11) Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	150.622	-128.050
14) Oneri diversi di gestione Sonstige betriebliche Aufwendungen	28.015	27.063
<b>B) TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE HERSTELLUNGSKOSTEN INSGESAMT</b>	<b>4.204.771</b>	<b>4.295.226</b>
<b>DIFFERENZA TRA VALORE E COSTI DELLA PRODUZIONE (A-B) DIFFERENZ ZWISCHEN PRODUKTIONSWERT UND HERSTELLUNGSKOSTEN (A-B)</b>	<b>1.352.161</b>	<b>1.192.822</b>

**C) Proventi ed oneri finanziari:****Finanzielle Erträge und Aufwendungen:**

16) Altri proventi finanziari:	188	1.810
Sonstige finanzielle Erträge:		
d) Proventi diversi dai precedenti:	188	1.810
Sonstige Erträge:		
5) altri	188	1.810
Sonstige		
17) Interessi e altri oneri finanziari:	353.520	312.399
Zinsen und andere finanzielle Aufwendungen:		
e) altri	353.520	312.399
Sonstige		

**TOTALE TRA PROVENTI E ONERI FINANZIARI (15+16-17+-17bis)**

---

**-353.332** **-310.589****FINANZIELLE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN****INSGESAMT (15+16-17+-17bis)**

---

**RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE (A-B+-C+-D)****998.829****882.233****BETRIEBSERGEBNIS VOR STEUERN (A-B+-C+-D)**

---

20) Imposte sul reddito dell'esercizio:	284.553	210.512
Einkommensteuern des Geschäftsjahres:		
a) Imposte correnti	285.992	210.838
Steuern des laufenden Jahres		
d) Imposte anticipate	-1.439	-326
Vorgezogene Steuern		

---

**21) UTILE (PERDITA) DELL'ESERCIZIO****714.276****671.721**

---

**GEWINN (VERLUST) DES GESCHÄFTSJAHRES**

## **STRUTTURA E CONTENUTO DEL BILANCIO DI ESERCIZIO      FORM UND INHALT DES JAHRESABSCHLUSSES**

Il Bilancio dell'esercizio sociale chiuso al 31/12/2024, composto da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa, corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute ed è stato redatto in ossequio alle disposizioni previste agli artt. 2423 e 2423-bis del Codice Civile, nonché ai principi contabili nazionali.

La sua struttura è conforme a quella delineata dal Codice Civile agli artt. 2424 e 2425, in base alle premesse poste dall'art. 2423-ter, mentre la Nota Integrativa, che costituisce parte integrante del Bilancio di esercizio sociale, è conforme al contenuto previsto dagli artt. 2427 e 2427-bis del Codice Civile e a tutte le altre disposizioni che fanno riferimento ad essa.

L'intero documento, nelle parti di cui si compone, è stato redatto in modo da dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società, nonché del risultato economico dell'esercizio sociale, fornendo, ove necessario, informazioni aggiuntive complementari a tale scopo.

Ricorrendo i presupposti di cui all'art. 2435-bis, c.1, del Codice Civile, il Bilancio del presente esercizio è stato redatto in forma abbreviata in conformità alle disposizioni dettate dal predetto articolo.

Inoltre la presente Nota integrativa riporta le informazioni richieste dai numeri 3) e 4) dell'art. 2428 del Codice Civile e pertanto non si è provveduto a redigere la Relazione sulla gestione, come previsto dall'art. 2435-bis, c.6 del Codice Civile.

La responsabilità della redazione del bilancio in conformità delle norme che disciplinano i criteri di redazione compete agli amministratori della società Teleriscaldamento Silandro Srl.

Der Jahresabschluss zum 31/12/2024, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bilanzanhang, wurde unter Einhaltung der Bestimmungen der Art. 2423 und 2423-bis, ZGB, und der italienischen Buchhaltungsgrundsätze erstellt.

Die Form des Jahresabschlusses entspricht den Bestimmungen der Art. 2424 und 2425, ZGB, unter Beachtung der Bestimmungen des Art. 2423-ter, ZGB. Der Anhang, welcher einen wesentlichen Bestandteil des Jahresabschlusses darstellt, stimmt inhaltlich mit den Bestimmungen der Art. 2427 und 2427-bis, ZGB und allen anderen damit zusammenhängenden Bestimmungen überein.

Der Jahresabschluss wurde in all seinen Bestandteilen so erstellt, dass die Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft, sowie das Betriebsergebnis wahrheitsgetreu und korrekt dargestellt sind. Falls erforderlich, werden zu diesem Zweck Zusatzinformationen geliefert.

Da die in Art. 2435-bis, Abs. 1, ZGB, beschriebenen Voraussetzungen vorliegen, wurde der diesjährige Jahresabschluss unter Einhaltung der diesbezüglichen Vorschriften in verkürzter Form erstellt.

Darüber hinaus enthält der Anhang die von Art. 2428, Nr. 3) und 4), ZGB, vorgesehenen Angaben, weshalb auf die Abfassung des Lageberichts, gemäß Art. 2435-bis, Abs. 6, ZGB, verzichtet wurde.

Die Verantwortung für die Erstellung des Jahresabschlusses gemäß den diesbezüglichen einschlägigen Bestimmungen obliegt dem Verwaltungsrat der Gesellschaft Fernheizwerk Schlanders GmbH.

## **PRINCIPI CONTABILI**

Conformemente al disposto dell'art. 2423-bis del Codice Civile, nella redazione del Bilancio sono stati osservati i seguenti principi:

- la valutazione delle singole voci è stata fatta ispirandosi a principi di prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente gli utili effettivamente realizzati nell'esercizio sociale;
- sono stati indicati i proventi e gli oneri di competenza dell'esercizio sociale, indipendentemente dalla loro manifestazione numeraria;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite di competenza dell'esercizio sociale, anche se conosciuti dopo la sua chiusura.

I criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile sono stati mantenuti inalterati rispetto a quelli adottati nell'esercizio sociale precedente.

Il Consiglio di Amministrazione ritiene confermato il presupposto della continuità aziendale e quindi è corretto predisporre il bilancio della Società al 31 dicembre 2024 applicando il postulato della continuità d'impresa.

Il Consiglio di Amministrazione e la direzione aziendale hanno valutato la capacità dell'azienda di continuare a costituire un complesso economico funzionante destinato alla produzione di reddito per un prevedibile arco temporale futuro, relativo a un periodo di almeno dodici mesi dalla data di riferimento del bilancio.

Il Bilancio di esercizio è espresso in unità di Euro. La presente Nota Integrativa è stata redatta in unità di Euro.

## **CRITERI DI VALUTAZIONE ADOTTATI**

Nella redazione del presente Bilancio sono stati applicati i criteri di valutazione previsti dall'art. 2426 del Codice Civile.

## **BUCHHALTUNGSGRUNDSÄTZE**

Gemäß Art. 2423-bis, ZGB, wurden bei der Erstellung des Jahresabschlusses folgende Grundsätze befolgt:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Prinzip der Vorsicht und mit Blick auf die Fortführung der Geschäftstätigkeit, sowie unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Funktion des jeweiligen Aktiv- und Passivpostens;
- angegeben wurden ausschließlich die im Geschäftsjahr tatsächlich erzielten Gewinne;
- angegeben wurden die im Geschäftsjahr angefallenen Erträge und Aufwendungen, unabhängig vom Tag des Eingangs oder der Zahlung;
- berücksichtigt wurden die auf das Geschäftsjahr entfallenden Risiken und Verluste, auch wenn sie erst nach dessen Abschluss bekannt wurden.

Die von Art. 2426, ZGB, vorgesehenen Bewertungskriterien wurden im Vergleich zum Vorjahr unverändert beibehalten.

Der Verwaltungsrat ist der Ansicht, dass die Annahme der Unternehmensfortführung bestätigt wird, und daher ist es richtig, den Jahresabschluss der Gesellschaft zum 31. Dezember 2024 unter Anwendung des Prinzips der Unternehmensfortführung zu erstellen.

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsführung haben die Fähigkeit des Betriebes bewertet, weiterhin eine wirtschaftlich funktionierende Einheit darzustellen, deren Ziel es ist, weiterhin Einkommen zu generieren, und dies mindestens in Bezug auf einen Zeitraum von zwölf Monaten ab dem Bezugsdatum der Bilanz.

Die Bilanz und GuV wurden in Euro-Einheiten erstellt, so wie auch der Anhang in Euro-Einheiten erstellt wurde.

## **ANGEWANDTE BEWERTUNGSKRITERIEN**

Bei der Aufstellung des Jahresabschlusses wurden die von Art. 2426 ZGB vorgeschriebenen Bewertungskriterien angewandt.

### **Immobilizzazioni immateriali**

Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo di acquisizione, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione.

I relativi importi sono stati esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente con riferimento alle aliquote di seguito indicate, tenendo conto della loro residua possibilità di utilizzazione.

Gli oneri accessori relativi all'ottenimento del finanziamento da parte delle banche sono stati capitalizzati.

Gli oneri accessori all'ottenimento di tale finanziamento vengono ammortizzati secondo la durata del finanziamento.

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulta durevolmente di valore inferiore rispetto al valore come sopra determinato, sono state iscritte a tale minore valore; questo non è mantenuto nei successivi bilanci se sono venuti meno i motivi della rettifica effettuata.

### **Immobilizzazioni materiali**

Le immobilizzazioni materiali sono state iscritte in Bilancio al costo di acquisto. Tale costo è comprensivo degli oneri accessori, nonché dei costi di diretta imputazione.

I relativi importi sono esposti al netto delle quote di ammortamento, calcolate sistematicamente in relazione alla loro residua possibilità di utilizzazione prendendo in considerazione l'utilizzo, la destinazione e la durata economico-tecnica dei cespiti. La prima quota di ammortamento è calcolata secondo il metodo del prorata temporis a partire dall'inizio del mese, in cui il cespite è disponibile e pronto per l'uso.

Le aliquote di ammortamento applicate sono le seguenti:

### **Immaterielle Anlagewerte**

Die immateriellen Anlagewerte werden zu Anschaffungswerten, inklusive direkt angefallener Nebenkosten bewertet.

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten unter Berücksichtigung ihrer Restnutzungsmöglichkeit, ausgewiesen.

Die Gebühren für den Erhalt des Darlehens von Seiten der Banken wurden aktiviert.

Die Gebühren für den Erhalt dieses Darlehens werden über die Laufzeit des Darlehens abgeschrieben.

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Die Anlagen, deren Wert zum Bilanzstichtag dauerhaft niedriger ist als der oben berechnete Wert, werden zu diesem niedrigeren Wert ausgewiesen. Diese Bewertung wird in den nächsten Jahren nicht beibehalten, sofern die Gründe für die Berichtigung nicht mehr bestehen sollten.

### **Sachanlagen**

Die Sachanlagen werden im Jahresabschluss zu den Anschaffungskosten ausgewiesen. Diese Kosten enthalten alle Nebenkosten sowie alle direkt zuzuweisenden Kosten.

Die entsprechenden Beträge werden, abzüglich der systematisch berechneten Abschreibungsquoten in Bezug auf ihre Restnutzungsmöglichkeit und unter Berücksichtigung von Verwendung, Zweckbindung und wirtschaftlich-technischer Lebenszeit der Vermögenswerte, ausgewiesen. Die Abschreibungsquote wird im ersten Jahr der Anschaffung zeitanteilig ab Beginn des Monats berechnet, in dem der Vermögenswert zur Verfügung steht und einsatzbereit ist.

Die angewandten Abschreibesätze sind folgende:

- 3,00 % per anno per i fabbricati
- 3,00 % per anno per la rete di distribuzione
- 7,00 % per anno per gli impianti di scambio
- 7,00 % per anno per la centrale calorifera
- 15,00 % per anno per attrezzi di lavoro
- 15,00 % per anno per strumenti di misura
- 10,00 - 12,00 % per anno per mobili
- 20,00 - 33,33 % per anno per apparecchi elettronici d'ufficio
- 20,00 % per anno per mezzi di trasporto
- 4,00 % per anno per allacciamenti alla rete
- 15,00 % per anno per le attrezzature industriali e commerciali

Non vi sono state variazioni delle aliquote di ammortamento rispetto al precedente esercizio sociale.

Qualora, indipendentemente dall'ammortamento già contabilizzato, risulti una perdita durevole di valore, l'immobilizzazione viene corrispondentemente svalutata. Se in esercizi successivi vengono meno i presupposti della svalutazione viene ripristinato il valore originario rettificato dei soli ammortamenti.

Le immobilizzazioni materiali in corso di costruzione sono rilevate inizialmente alla data in cui sono sostenuti i primi costi per la costruzione del cespite. Esse rimangono iscritte come tali fino alla data in cui il bene può essere utilizzato. A tale data l'immobilizzazione materiale è riclassificata nella specifica voce dell'attivo.

### **Rimanenze dell'attivo circolante**

Le rimanenze sono state iscritte al minore tra il costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e il presumibile valore di realizzo, desumibile dall'andamento del mercato.

Le materie prime, sussidiarie ed i prodotti finiti sono stati iscritti applicando il metodo del costo medio ponderato.

Il valore delle scorte obsolete e a lenta

- 3,00 % jährlich für die Gebäude und Werkspätze
- 3,00 % jährlich für das Verteilernetz
- 7,00 % jährlich für die Übergabestationen
- 7,00 % jährlich für die Heizzentrale
- 15,00 % jährlich für Werkzeug
- 15,00 % jährlich für Messgeräte
- 10,00 - 12,00 % jährlich für die Büroeinrichtung
- 20,00 - 33,33 % jährlich für elektronische Büromaschinen
- 20,00 % jährlich für Transportfahrzeuge
- 4,00 % jährlich für Netzanschlüsse
- 15,00 % jährlich für die Betriebs- und Geschäftsausstattung

Die Abschreibungssätze blieben im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Falls unabhängig von der bereits berechneten Abschreibung eine dauerhafte Wertminderung vorliegen sollte, werden die Sachanlagen entsprechend abgewertet. Sollten die Gründe für eine dauerhafte Wertminderung in den folgenden Jahren nicht mehr bestehen, wird wieder der ursprüngliche Anschaffungswert abzüglich der angereiften Abschreibungen angewandt.

Die Sachanlagen in Bau werden dann erfasst, sobald die ersten Kosten für den Bau der Anlage entstehen. Sie bleiben bis zum Zeitpunkt, an dem die Benutzung des Vermögenswertes beginnt, als im Bau befindliche Anlagen ausgewiesen. Ab diesem Zeitpunkt wird der Vermögenswert in die jeweiligen Sachanlagen umgegliedert.

### **Vorräte des Umlaufvermögens**

Die Vorräte des Umlaufvermögens werden zum niedrigeren Wert zwischen Anschaffungskosten inklusive direkt zuzuweisender Nebenkosten und dem voraussichtlich erzielbaren Marktpreis ausgewiesen.

Die Anschaffungskosten der Rohstoffe, Hilfsstoffe und Fertigprodukte wurden in Anwendung der gewogenen Durchschnittsmethode ermittelt.

Der Wert der Vorräte, welche sich bereits seit

movimentazione viene svalutato in relazione alla loro possibilità di utilizzo o di realizzo futuro.

### **Crediti**

I crediti sono stati iscritti secondo il presumibile valore di realizzazione; ove necessario è stato stanziato un apposito fondo svalutazione al quale viene accantonato annualmente un importo corrispondente al rischio di inesigibilità dei crediti rappresentati in bilancio, in relazione alle condizioni economiche generali e del settore di appartenenza, nonché della provenienza del debitore.

I crediti comprendono le fatturazioni, in corso di esazione, emesse a fine esercizio sociale e quelle ancora da emettere, ma riferite a prestazioni di competenza dell'esercizio sociale in esame.

I crediti verso clienti soggetti a procedure concorsuali o in stato di provato dissesto economico, per i quali si rende inutile promuovere azioni esecutive, vengono portati a perdita integralmente o nella misura in cui le informazioni ottenute e le procedure in corso ne facciano supporre la definitiva irrecuperabilità.

### **Disponibilità liquide**

Nella voce trovano allocazione le disponibilità liquide di cassa, sia in valuta nazionale che estera, i valori bollati e le giacenze monetarie risultanti dai conti intrattenuti dalla società con enti creditizi, tutti espressi al loro valore nominale.

### **Ratei e risconti**

I ratei e risconti sono stati determinati secondo il principio della competenza temporale.

Relativamente ai ratei e risconti pluriennali si è provveduto a verificare il mantenimento dell'originaria iscrizione e laddove necessario sono state operate le necessarie variazioni.

I contributi in conto impianti commisurati al costo

längerer Zeit im Lager befinden und eine niedrige Umschlagshäufigkeit aufweisen, wird aufgrund der künftigen Nutzungs- und Veräußerungsmöglichkeit direkt wertberichtigt.

### **Forderungen**

Die Forderungen werden zum voraussichtlichen Realisierungswert bewertet d.h. zum Nennwert abzüglich - bei Bedarf - einer direkten Wertberichtigung, welche das Risiko der Uneinbringlichkeit der ausgewiesenen Forderungen in Anbetracht der allgemeinen wirtschaftlichen Lage, des jeweiligen Geschäftsbereiches und der Herkunft des Schuldners ausreichend deckt.

Die Forderungen enthalten zum Bilanzstichtag auch noch nicht ausgestellte Rechnungen für Leistungen, welche kompetenzmäßig zur Gänze das laufende Geschäftsjahr betreffen.

Die Forderungen gegenüber Kunden, welche Konkursverfahren unterliegen oder sich in Insolvenz befinden, und für die es unzweckmäßig erscheint, ein Vollstreckungsverfahren einzuleiten, werden zur Gänze oder in Höhe der erwarteten Uneinbringlichkeit wertberichtigt.

### **Flüssige Mittel**

Unter diesem Posten werden der Kassenbestand in in- und ausländischer Währung, Stempel- und Briefmarken und Guthaben der Gesellschaft bei Kreditinstituten zu ihrem Nennwert ausgewiesen.

### **Rechnungsabgrenzungsposten**

Die Rechnungsabgrenzungsposten werden nach dem Grundsatz der zeitlichen Zugehörigkeit bestimmt.

Die mehrjährigen Rechnungsabgrenzungsposten wurden in Bezug auf den ursprünglich angesetzten Wert überprüft und wenn notwendig wurden die entsprechenden Anpassungen vorgenommen.

Die Investitionszuschüsse in Zusammenhang mit

delle immobilizzazioni materiali sono rilevati a conto economico con un criterio sistematico, gradualmente lungo la vita utile dei cespiti. I contributi - in aderenza al OIC 16 - sono rinviati per competenza agli esercizi successivi attraverso l'iscrizione di risconti passivi.

Il credito di imposta per l'acquisto di nuovi beni strumentali del 2020 previsto dalla legge n. 160 del 27 dicembre 2019 è stato contabilizzato nella voce A5) del conto economico dell'anno di competenza senza rateizzazione del credito mediante l'iscrizione di risconti passivi. La compensazione del credito di imposta viene effettuata in 5 quote annuali.

### **Debiti**

I debiti sono espressi al loro valore nominale e includono, ove applicabili, gli interessi maturati ed esigibili alla data di chiusura dell'esercizio.

### **Contabilizzazione dei ricavi e dei costi**

I ricavi per vendita di beni sono riconosciuti al momento del trasferimento della proprietà, che normalmente coincide con la consegna o la spedizione del bene.

I ricavi per prestazioni di servizi sono riconosciuti sulla base dell'avvenuta prestazione e in accordo con i relativi contratti. I costi sono contabilizzati con il principio della competenza.

I proventi e gli oneri di natura finanziaria vengono riconosciuti in base al principio della competenza temporale.

Si fa presente che per l'esercizio in corso gli incrementi delle immobilizzazioni sono stati capitalizzati direttamente.

Ai fini della comparabilità, la posizione A4 "Totale di incrementi di immobilizzazioni per lavori interni" è riclassificata diminuendo i costi corrispondenti nelle posizioni B6) e B7).

dem Ankauf von Sachanlagen werden über die Nutzungsdauer der Sachanlagen über die Gewinn- und Verlustrechnung aufgelöst. Diese Investitionszuschüsse werden - im Einklang mit dem OIC 16 - in den passiven Jahresabgrenzungen ausgewiesen und dann jährlich aufgelöst.

Das Steuerguthaben für den Ankauf von neuen Investitionsgütern im Jahr 2020, wie vom Gesetz Nr. 160 vom 27. Dezember 2019 vorgesehen, wurde unter dem Bilanzposten A5) der Gewinn- und Verlustrechnung des betroffenen Geschäftsjahres verbucht, ohne dass dieses mittels eines passiven Rechnungsabgrenzungspostens abgegrenzt wurde. Die Verrechnung des Steuerguthabens erfolgt in 5 Jahresquoten.

### **Verbindlichkeiten**

Die Verbindlichkeiten werden zum Nennwert angesetzt und enthalten, sofern anwendbar, die zum Bilanzstichtag angereiften Zinsen.

### **Verbuchung der Erträge und Aufwendungen**

Die Verkaufserlöse werden zum Zeitpunkt des Eigentumsübergangs, der normalerweise mit der Lieferung oder dem Versand der Ware zusammenfällt, berücksichtigt.

Die Erlöse aus Leistungen werden auf der Basis der erfüllten Leistung und gemäß der betreffenden Verträge anerkannt. Die Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Zugehörigkeit verbucht.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden nach dem Grundsatz der Geschäftsjahreszugehörigkeit erfasst.

Man weist darauf hin, dass in diesem Geschäftsjahr die Zugänge des Anlagevermögens direkt aktiviert wurden.

Um eine Vergleichbarkeit zum Vorjahr zu gewährleisten, wird die Position A4 - "Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistung" umgebucht und die Positionen B6) und B7) dementsprechend reduziert.

Si informa, che i ricavi di allacciamento alla rete di teleriscaldamento non sono rilevati a conto economico gradualmente lungo la vita utile dei cespiti interessati, ma vengono iscritti nell'anno di percezione considerando che le differenze derivanti dall'applicazione dei due metodi risultano irrilevanti ai fini della rappresentazione veritiera e corretta nel bilancio.

### **Imposte sul Reddito**

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono stanziare in applicazione del principio di competenza, e sono determinate in applicazione delle norme di legge vigenti e sulla base della stima del reddito imponibile.

Con riferimento alla rilevazione degli effetti fiscali derivanti dalle differenze temporali tra esposizione in bilancio di componenti economici e momento di rilevanza fiscale dei medesimi specificiamo quanto segue.

Le imposte differite sono state calcolate sulla base delle differenze temporanee tassabili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze temporanee genereranno delle variazioni in aumento della base imponibile.

In aderenza al principio della prudenza, le attività per imposte anticipate sono state calcolate sulle differenze temporanee deducibili applicando l'aliquota di imposta che si ritiene in vigore al momento in cui tali differenze genereranno una variazione in diminuzione dell'imponibile, basandosi sul principio della ragionevole certezza dell'esistenza di imponibili fiscali futuri sufficienti a riassorbire le variazioni sopra menzionate.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Erträge aus den Anschlussgebühren an das Fernwärmenetz nicht über die Nutzungsdauer der entsprechenden Sachanlagen in der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen sind, aber im Bezugsjahr eingeschrieben werden, da die Unterschiede, die sich aus der Anwendung der beiden Methoden ergeben, für eine wahrheitsgetreue und korrekte Darstellung des Jahresabschlusses unwesentlich sind.

### **Einkommenssteuern**

Die Einkommenssteuern des Geschäftsjahres werden in Anwendung des Kompetenzprinzips ausgewiesen, unter Berücksichtigung der geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen und auf Grundlage des zu versteuernden Einkommens.

In Bezug auf die Erfassung der steuerlichen Wirkungen durch die zeitlichen Unterschiede zwischen der Ausweisung von wirtschaftlichen Komponenten im Jahresabschluss und dem Zeitpunkt ihrer steuerlichen Relevanz machen wir die folgenden Angaben.

Die latenten Steuern wurden auf Grundlage der vorläufigen Differenzen der Besteuerung berechnet. Anwendung findet der Steuersatz, der zu dem Zeitpunkt, in dem die vorläufigen Differenzen die Besteuerungsgrundlage erhöhen, gültig ist.

Nach dem Prinzip der Vorsicht wurden die Aktiva für Steuervorauszahlungen auf die vorläufigen, absetzbaren Differenzen unter Anwendung des Steuersatzes berechnet, der in dem Moment, in dem die Differenzen die Besteuerungsgrundlage reduzieren werden, gültig ist. Als Grundlage dient das Prinzip der hinreichenden Sicherheit des Bestehens künftiger Besteuerungsgrundlagen, die zum Ausgleich der erwähnten Änderungen ausreichen.

**Conto economico riepilogativo**
**Zusammenfassende Gewinn- und  
Verlustrechnung**

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>% sui ricavi - In % der Erträge</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>% sui ricavi - In % der Erträge</b>
Ricavi della gestione caratteristica - Ergebnis der operativen Geschäftstätigkeit	5.152.248		5.385.126	
Variazioni rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati, finiti e incremento immobilizzazioni - Bestandsveränderungen an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen, Handelswaren und Zunahme von Anlagevermögen	2.181.230	42,34	2.149.397	39,91
Costi per servizi e godimento beni di terzi - Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen und für die Nutzung von Gütern Dritter	928.775	18,03	902.673	16,76
<b>VALORE AGGIUNTO - ROHGEWINN</b>	<b>2.042.243</b>	<b>39,64</b>	<b>2.333.056</b>	<b>43,32</b>
Ricavi della gestione accessoria - Sonstige betriebliche Erträge	335.800	6,52	171.806	3,19
Costo del lavoro - Arbeitskosten	0	0	0	0
Altri costi operativi - Sonstige betriebliche Aufwendungen	27.063	0,53	28.016	0,52
<b>MARGINE OPERATIVO LORDO - BRUTTO DECKUNGSBEITRAG</b>	<b>2.350.980</b>	<b>45,63</b>	<b>2.476.846</b>	<b>45,99</b>
Ammortamenti, svalutazioni ed altri accantonamenti - Abschreibungen, Abwertungen und sonstige Rückstellungen	1.158.158	22,48	1.124.685	20,89
<b>RISULTATO OPERATIVO - DECKUNGSBEITRAG</b>	<b>1.192.822</b>	<b>23,15</b>	<b>1.352.161</b>	<b>25,11</b>
Proventi e oneri finanziari e rettific. di valore di attività finanziarie - Finanzielle Erträge u. Aufwendungen und Wertberichtigungen der finanziellen Aktivposten	-310.589	-6,03	-353.332	-6,56
<b>RISULTATO PRIMA DELLE IMPOSTE - ERGEBNIS VOR STEUERN</b>	<b>882.233</b>	<b>17,12</b>	<b>998.829</b>	<b>18,55</b>

Imposte sul reddito - Einkommenssteuern	210.512	4,09	284.553	5,28
<b>Utile (perdita) dell'esercizio - Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres</b>	<b>671.721</b>	<b>13,04</b>	<b>714.276</b>	<b>13,26</b>

### **Immobilizzazioni immateriali**

La movimentazione delle immobilizzazioni immateriali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

### **Immobilizzazioni materiali**

La movimentazione delle immobilizzazioni materiali e i relativi ammortamenti sono illustrati negli allegati A-1, A-2 e A-3.

Si fornisce un ulteriore dettaglio relativamente ai crediti/debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali (art. 2427, punto 6 del Codice Civile):

Il mutuo in essere con le banche è garantito da una ipoteca su immobili - iscritti nelle immobilizzazioni materiali - per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

Il mutuo sopra indicato è inoltre garantito da un privilegio su macchinari, anch'essi iscritti nelle immobilizzazioni materiali, per l'importo complessivo di Euro 20.000.000.

In base al principio contabile n. OIC 22 queste garanzie non sono state indicate nei conti d'ordine in quanto il bene rimane iscritto al suo valore nell'attivo mentre il debito è iscritto nel passivo.

### **Rimanenze**

Ai sensi dell'art. 2427, punto 4 del Codice Civile si riporta di seguito il dettaglio relativo alla composizione della voce in esame.

### **Immaterielle Anlagewerte**

Die Entwicklung des immateriellen Anlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

### **Sachanlagen**

Die Entwicklung des Sachanlagevermögens, als auch die Entwicklung der entsprechenden angelaufenen Abschreibungen sind aus den Anlagen A-1, A-2 und A-3 ersichtlich.

Bezugnehmend auf Art. 2427, Nr. 6 des Zivilgesetzbuches werden unten die mit Realgarantien besicherten Forderungen/Verbindlichkeiten angegeben:

Die Bankfinanzierung ist durch eine Hypothek auf Immobilien - welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind - in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Die oben genannte Finanzierung ist zudem durch ein Vorzugsrecht auf Maschinen, welche in den Sachanlagen ausgewiesen sind, in Höhe von Euro 20.000.000 besichert.

Im Einklang mit dem Buchhaltungsgrundsatz Nr. OIC 22 wurden diese Garantieleistungen nicht in den Ordnungskonten ausgewiesen, da die Sachanlagen in der Aktiva und die Verbindlichkeit in der Passiva ausgewiesen sind.

### **Vorräte**

Laut Art. 2427, Nr. 4, ZGB wird in folgender Aufstellung die Zusammensetzung dieses Bilanzpostens angeführt.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Materie prime, sussidiarie e di consumo - Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	403.501	252.879	-150.622
<b>Totale rimanenze - Gesamte Vorräte</b>	<b>403.501</b>	<b>252.879</b>	<b>-150.622</b>

#### Crediti verso clienti

Di seguito viene evidenziata la movimentazione dei crediti verso clienti.

#### Kundenforderungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen erfuhren die folgende Entwicklung.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti verso clienti - Kundenforderungen	141.379	623.528	482.149
Fatture da emettere - Auszustellende Rechnungen	1.530.539	1.047.121	-483.418
Fondo svalutazione crediti - Rückstellung für zweifelhafte Forderungen	-10.000	-20.000	-10.000
<b>Totale crediti verso clienti - Kundenforderungen insgesamt</b>	<b>1.661.918</b>	<b>1.650.649</b>	<b>-11.269</b>

I crediti verso clienti si riferiscono esclusivamente a clienti situati nel territorio nazionale.

Nell'esercizio sono stati accantonati Euro 10.000 al fondo svalutazione crediti tenendo conto dell'importo totale dei crediti scaduti da oltre 3 mesi alla data del 31/12/2024.

Die Kundenforderungen bestehen ausschließlich gegenüber Kunden mit Sitz innerhalb des Staatsgebietes.

Im Geschäftsjahr wurde der Rückstellung für Wertberichtigungen auf Kundenforderungen ein Betrag von Euro 10.000 zugeführt unter Berücksichtigung des Gesamtbetrages der zum Stichtag 31.12.2024 seit mehr als 3 Monaten überfälligen Posten.

#### Crediti verso imprese controllanti

#### Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti verso il Comune di Silandro - Forderungen ggü. der Marktgemeinde Schlanders	0	31.494	31.494
Fatture da emettere al Comune di Silandro - Auszustellende Rechnungen an die Marktgemeinde Schlanders	0	51.871	51.871
<b>Totale crediti verso imprese controllanti - Forderungen gegenüber herrschenden Unternehmen gesamt</b>	<b>0</b>	<b>83.365</b>	<b>83.365</b>

### Crediti tributari

I crediti tributari sono composti da altri crediti tributari che comprendono principalmente crediti per la Carbon Tax.

La "Carbon Tax" è destinata a riassorbirsi nei prossimi esercizi a seguito di rimborsi e utilizzi in compensazione.

### Steuerforderungen

Die Steuerforderungen umfassen andere Steuerforderungen, welche hauptsächlich aus Guthaben der Carbon Tax bestehen.

Die „Carbon Tax“ wird in den nächsten Jahren durch Rückerstattungen, sowie durch Verrechnung mit anderen Steuern ausgeglichen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
Crediti IRES/IRPEF - Forderungen für IRES/IRPEF	12.436	0	-12.436
Crediti IRAP - Forderungen für IRAP	2.472	0	-2.472
Crediti IVA - MwSt.-Guthaben	18.338	0	-18.338
Altri crediti tributari - Sonstige Steuerforderungen	1.006.851	1.311.691	304.840
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>1.040.097</b>	<b>1.311.691</b>	<b>271.594</b>

### Altri crediti

I crediti verso altri si riferiscono principalmente a crediti per depositi cauzionali.

### Sonstige Forderungen

Die sonstigen Forderungen bestehen im Wesentlichen aus Forderungen für Kauttionen.

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Crediti verso altri esig. entro esercizio - Sonstige Forderungen mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	716	446	-270
Altri crediti - Sonstige Forderungen:			
- cauzioni - Kauttionen	400	400	0
- altri - Diverse	316	46	-270
<b>Totale altri crediti - Sonstige Forderungen insgesamt</b>	<b>716</b>	<b>446</b>	<b>-270</b>

### Disponibilità liquide

Il saldo come sotto dettagliato rappresenta l'ammontare e le variazioni delle disponibilità monetarie esistenti alla chiusura dell'esercizio (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

Le disponibilità liquide sono esposte al loro valore nominale.

### Flüssige Mittel

Der unten angegebene Saldo stellt Höhe und Veränderungen der zum Bilanzstichtag bestehenden flüssigen Mittel dar (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

Die flüssigen Mittel sind zu ihrem Nominalwert ausgewiesen.

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente – Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>
Depositi bancari e postali - Einlagen bei Banken und bei der Post	425.169	194.267	-230.902
Denaro e altri valori in cassa - Kassenbestand in Geld und anderen Wertzeichen	81	131	50
<b>Totale disponibilità liquide – flüssige Mittel Gesamt</b>	<b>425.250</b>	<b>194.398</b>	<b>-230.852</b>

#### **Ratei e Risconti Attivi**

I ratei e risconti attivi si riferiscono principalmente a costi dell'esercizio futuro.

#### **Oneri finanziari iscritti all'attivo dello stato patrimoniale**

Si attesta che nell'esercizio non è stata eseguita alcuna capitalizzazione di oneri finanziari ai valori iscritti all'attivo dello Stato Patrimoniale (art. 2427, punto 8 del Codice Civile).

#### **Aktive Rechnungsabgrenzungsposten**

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich hauptsächlich auf Kosten für das nächste Geschäftsjahr.

#### **In der Vermögenslage aktivierte Finanzierungslasten**

Im Geschäftsjahr wurden keine in der Vermögenslage aktivierten Finanzierungslasten kapitalisiert (Art. 2427, Nr. 8 des Italienischen Zivilgesetzbuches).

## PASSIVO

### Patrimonio netto

Il Patrimonio Netto esistente alla chiusura dell'esercizio è pari a Euro 12.920.407. Le movimentazioni (art. 2427, punto 4 del Codice Civile) vengono illustrate nell'allegato B.

In particolare si forniscono dettagli relativamente alle riserve che compongono il Patrimonio Netto, specificando la loro origine o natura, la loro possibilità di utilizzo ed i limiti di distribuibilità, nonché la loro avvenuta utilizzazione nei precedenti esercizi (art. 2427, punto 7-bis del Codice Civile):

**Legenda** colonna "Origine / natura": C = Riserva di capitale, U = Riserva di utili

Legenda colonna "Possibilità di utilizzazione": A = per aumento di capitale, B = per copertura perdite, C = per distribuzione ai soci.

## PASSIVA

### Eigenkapital

Das am Bilanzstichtag bestehende Eigenkapital beträgt Euro 12.920.407. Die Veränderungen (Art. 2427, Nr. 4, ZGB) werden im Anhang B dargestellt.

Es folgt eine detaillierte Aufstellung der Rücklagen des Eigenkapitals unter Angabe von Herkunft, Verwendungsmöglichkeiten und der Ausschüttungsbeschränkungen, sowie der Verwendung in vorherigen Geschäftsjahren (Art. 2427, Nr. 7-bis, ZGB):

**Legende** Spalte "Herkunft/Natur": C = Kapitalrücklagen, U = Gewinnrücklagen

Legende Spalte "Verwendungsmöglichkeit": A = Kapitalerhöhung, B = Verlustabdeckung, C = Ausschüttung an die Gesellschafter.

Descrizione - Beschreibung	Importo - Betrag	Origine/Natura Herkunft/Natur	Utilizzo - Verwendung	Quota disponibile - Verfügbarer Anteil
Capitale - Gesellschaftskapital	4.750.000	<b>C</b>		
Riserva legale - Gesetzliche Rücklage	415.056	<b>U</b>	<b>B</b>	415.056
Riserva straordinaria - Außerordentliche Rücklage	7.041.074	<b>U</b>	<b>A,B,C</b>	7.041.074
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>12.206.130</b>			<b>7.456.130</b>
Quota non distribuibile - Nicht ausschüttbarer Anteil				415.056
Residua quota distribuibile - Restlicher ausschüttbarer Anteil				7.041.074

Al 31 dicembre 2024 il capitale sociale risulta deliberato, sottoscritto e versato.

L'utile dell'anno precedente é stato attribuito alla riserva legale e alla riserva facoltativa secondo la delibera dell'assemblea dei soci del 10 aprile 2024.

Am 31. Dezember 2024 ist das Gesellschaftskapital zur Gänze gezeichnet und eingezahlt.

Der Gewinn vom Vorjahr wurde laut Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10. April 2024 der gesetzlichen und der freiwilligen Rücklage zugewiesen.

**Debiti**

La composizione dei debiti, le variazioni delle singole voci, e la suddivisione per scadenza sono rappresentate nel seguente prospetto (art. 2427, punto 4 del Codice Civile).

**Verbindlichkeiten**

Die Zusammensetzung, Veränderungen und die Fälligkeiten der einzelnen Posten gehen aus folgender Aufstellung hervor (Art. 2427, Nr. 4, ZGB).

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>di cui entro 12 mesi - &lt;12 Monate</b>	<b>di cui oltre 12 mesi ed entro i 5 anni - &gt;12 Monate und &lt; 5 Jahre</b>	<b>di cui oltre 12 mesi ed entro i 5 anni - &gt;12 Monate und &lt; 5 Jahre</b>
Debiti verso banche - Verbindlichkeiten ggü. Kreditinstituten	5.562.273	-371.613	5.190.660	1.397.074	3.793.586	560.959
Acconti - Anzahlungen	5.590	210	5.800	5.800		
Debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten ggü. Lieferanten	2.139.097	-582.664	1.556.433	1.556.433		
Debiti verso controllanti - Verbindlichkeiten ggü. herrschenden Unternehmen	2.829	771	3.600	3.600		
Debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten	2.189	155.433	157.622	157.622		
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale - Verbindlichkeiten gegenüber Sozialversicherungsanstalten	0	2.115	2.115	2.115		
Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten	19.631	2.998	22.629	22.629		
<b>Totale debiti - Verbindlichkeiten Gesamt</b>	<b>7.731.609</b>	<b>-792.751</b>	<b>6.938.858</b>	<b>3.145.273</b>	<b>3.793.586</b>	<b>560.959</b>

**Debiti verso banche**

I finanziamenti in essere sono stati rimborsati secondo il piano di ammortamento.

**Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten**

Die Darlehen wurden laut Tilgungsplan getilgt.

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>
a) Debiti verso banche esig. entro esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.475.774	1.397.074	-78.700

Conti correnti passivi – Passive K/K	262.958	0	-262.958
Mutui - Darlehen	1.212.816	1.397.074	184.258
Altri – Andere			
b) Debiti verso banche esig. oltre esercizio - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten mit Restlaufzeit über einem Jahr	4.086.499	3.793.586	-292.913
Mutui - Darlehen	4.086.499	3.793.586	-292.913
<b>Totale debiti verso banche - Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten insgesamt</b>	<b>5.562.273</b>	<b>5.190.660</b>	<b>-371.613</b>

#### Debiti verso fornitori

#### Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung
a) Debiti v/fornitori entro l'esercizio - a) Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	2.139.097	1.556.433	-582.664
Fornitori entro esercizio: - Lieferanten mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr:	1.636.054	308.067	-1.327.987
- altri - Diverse	1.636.054	308.067	-1.327.987
Fatture da ricevere entro esercizio: - Im Geschäftsjahr zu erhaltene Rechnungen:	503.043	1.248.366	745.323
- altri - Diverse	503.043	1.248.366	745.323
<b>Totale debiti verso fornitori - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten insgesamt</b>	<b>2.139.097</b>	<b>1.556.433</b>	<b>-582.664</b>

Nei debiti verso fornitori è compreso il debito commerciale di Euro 28.467 verso la società Alperia S.p.A, la quale detiene una partecipazione del 49 % nella società.

In den Lieferverbindlichkeiten ist die Verbindlichkeit in Höhe von Euro 28.467 gegenüber der Gesellschaft Alperia AG enthalten, wobei diese eine Beteiligungsquote an der Gesellschaft von 49 % besitzt.

#### Debiti verso controllanti

I debiti verso controllanti si riferiscono a debiti verso il Comune di Silandro.

#### Verbindlichkeiten gegenüber herrschende Unternehmen

Die Verbindlichkeit gegenüber herrschenden Unternehmen beziehen sich auf Verbindlichkeiten gegenüber der Gemeinde Schlanders.

#### Debiti tributari

I debiti tributari riguardano un debito IRES, un debito IRAP, un debito IVA e ritenute d'acconto.

#### Steuerverbindlichkeiten

Die Steuerverbindlichkeiten umfassen die Verbindlichkeiten für die Körperschaftsteuer IRES, Verbindlichkeiten für die regionale Wertschöpfungssteuer IRAP, eine MwSt.-Verbindlichkeit und Steuereinbehalte.

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>
Debito IRES - Steuerverbindlichkeit IRES	0	69.615	69.615
Debito IRAP - Steuerverbindlichkeit IRAP	0	6.152	6.152
Erario c.to IVA - MwSt.-Verbindlichkeit	0	78.047	78.047
Erario c.to ritenute altro - Verbindlichkeiten für Steuereinbehalte	2.189	1.618	3.807
<b>Totale debiti tributari - Steuerverbindlichkeiten insgesamt</b>	<b>2.189</b>	<b>155.433</b>	<b>157.622</b>

**Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale**      **Verbindlichkeiten gegenüber Sozialversicherungsanstalten**

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>
Debito verso Inps - Verbindlichkeit ggü. dem Sozialfürsorgeinstitut Inps	0	2.086	2.086
Debiti verso Inail - Verbindlichkeit ggü. dem Unfallinstitut Inail	0	29	29
<b>Totale debiti previd. e assicurativi - Sozialversicherungsverbindlichkeiten insgesamt</b>	<b>0</b>	<b>2.115</b>	<b>2.115</b>

**Altri debiti**

**Sonstige Verbindlichkeiten**

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>
a) Altri debiti entro l'esercizio - altre Verbindlichkeiten innerhalb des Geschäftsjahres	19.631	22.629	2.998
Debiti verso sindaci - Verbindlichkeiten gegenüber Aufsichtsratsmitgliedern	13.640	13.520	-120
Altri debiti - Andere Verbindlichkeiten			
- Debiti verso l'organismo di vigilanza - Verbindlichkeiten gegenüber dem Überwachungsausschuss	3.000	6.122	3.122
- altri - Andere	2.991	2.987	-4
<b>Totale Altri debiti - Sonstige Verbindlichkeiten insgesamt</b>	<b>19.631</b>	<b>22.629</b>	<b>2.998</b>

Gli altri debiti riguardano principalmente i debiti verso il sindaco unico e verso i membri dell'organismo di vigilanza.

Die sonstigen Verbindlichkeiten beinhalten hauptsächlich die Verbindlichkeiten gegenüber dem bestellten Einzelüberwacher und gegenüber den Mitgliedern des Überwachungsausschusses.

**Ratei e Risconti Passivi**

La presente voce, che al 31 dicembre 2024 risulta interamente riferita a risconti passivi di contributi pubblici in conto impianti, evidenzia a tale data un saldo pari ad euro 2.681.164 (euro 2.843.043 al 31 dicembre 2023).

**Passive Rechnungsabgrenzungsposten**

Dieser Posten, der sich zum 31. Dezember 2024 ausschließlich auf abgegrenzte Erträge aus öffentlichen Zuschüssen für Anlageinvestitionen bezog, wies zu diesem Zeitpunkt einen Saldo von 2.681.164 € auf (2.843.043 € zum 31. Dezember 2023).

## CONTO ECONOMICO

### Valore della produzione

Si fornisce l'indicazione della composizione del valore della produzione, nonché le variazioni intervenute nelle singole voci, rispetto all'esercizio precedente:

## GEWINN - UND VERLUSTRECHNUNG

### Betriebliche Erträge

Im Folgenden werden die Zusammensetzung der Gesamtleistung und die Veränderungen der einzelnen Posten im Vergleich zum Vorjahr ausgewiesen:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Ricavi vendite e prestazioni - Erlöse aus Verkäufen und Leistungen	5.152.248	5.385.126	232.878	4,52
Altri ricavi e proventi - Sonstige Erträge und Erlöse	335.800	171.806	-163.994	-48,84
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>5.488.048</b>	<b>5.556.932</b>	<b>68.884</b>	

I ricavi comprendono la vendita di energia elettrica e la vendita di calore tramite teleriscaldamento.

Gli altri ricavi riguardano in gran parte il rilascio dei contributi ricevuti in base all'ammortamento delle immobilizzazioni (Euro 161.879).

Die Erlöse enthalten den Verkauf von Strom und den Verkauf von Fernwärme.

Die sonstigen Erlöse enthalten vor allem die Auflösung der erhaltenen Beiträge anhand der Abschreibung der Anlagegüter (Euro 161.879).

### Costi della produzione

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce costi della produzione.

### Herstellungskosten

Die Aufstellung enthält die Zusammensetzung und die Bewegungen der Herstellungskosten im Laufe des Geschäftsjahres:

Descrizione - Beschreibung	Esercizio precedente - Vorjahr	Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr	Variatione - Veränderung	Var. % - Veränderung in %
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci - Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für Waren	2.309.280	1.998.775	-310.505	-13,45
Per servizi - Aufwendungen für Dienstleistungen	926.953	900.817	-26.136	-2,82
Per godimento di beni di terzi - Für die Verwendung von Gütern Dritter	1.822	1.856	34	1,87
Ammortamenti e svalutazioni: - Abschreibungen und Wertminderungen:				
a) immobilizzazioni immateriali - immaterielle Anlagewerte	27.488	27.488	0	0

b) immobilizzazioni materiali - Sachanlagen	1.127.320	1.075.938	-51.382	-4,56
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni - Wertberichtigungen der Sachanlagen	3.350	11.259	7.909	236,09
d) svalut.ni crediti att. circolante - Wertberichtigungen von Forderungen des Umlaufvermögens	0	10.000	10.000	
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci - Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der Waren	-128.050	150.622	278.672	
Oneri diversi di gestione - Sonstige betriebliche Aufwendungen	27.063	28.016	953	3,52
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>4.295.226</b>	<b>4.204.771</b>	<b>-90.455</b>	

#### Composizione dei proventi da partecipazione

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 11) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha percepito proventi da partecipazioni.

#### Einnahmen aus Beteiligungen

Im Einklang mit Art. 2427, Punkt 11, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft keine Erträge aus Beteiligungen erzielt hat.

#### Ripartizione degli interessi e altri oneri finanziari per tipologia di debiti

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 12) dell'art. 2427 del Codice Civile si fornisce il dettaglio relativo all'ammontare degli interessi e degli altri oneri finanziari relativi a prestiti obbligazionari, a debiti verso banche ed altri.

#### Aufteilung der Zinsen und anderen Finanzierungslasten nach Zugehörigkeit der Verbindlichkeit

Laut Art. 2427, Nr. 12, ZGB, werden die Zinsen und die anderen Finanzierungsaufwendungen in Bezug auf Anleihen, Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten und sonstige Verbindlichkeiten im Einzelnen dargestellt.

Descrizione - Beschreibung	Interessi e altri oneri finanziari – Finanzielle Erträge und Aufwendungen
Interessi verso banche - Bankzinsen	353.520
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>353.520</b>

Gli altri proventi finanziari si riferiscono principalmente ad interessi per ritardato pagamento.

Die sonstigen finanziellen Erträge betreffen hauptsächlich Zinsen aus verspäteter Bezahlung.

#### Imposte sul reddito d'esercizio

La composizione della voce del bilancio imposte sul reddito dell'esercizio è esposta nella seguente tabella:

#### Einkommenssteuern des Geschäftsjahres

Die Zusammensetzung des Bilanzpostens Einkommenssteuern des Geschäftsjahres ergibt sich aus folgender Übersicht:

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Esercizio precedente - Vorjahr</b>	<b>Variazione - Veränderung</b>	<b>Var.% - Veränderung in %</b>	<b>Esercizio corrente - Laufendes Geschäftsjahr</b>
Imposte correnti - Laufende Steuern	210.838	75.154	35,65	285.992
Imposte anticipate - Aktiv Latente Steuern	-326	-1.113	341,41	-1.439
<b>Totali - Gesamt</b>	<b>210.512</b>	<b>74.041</b>		<b>284.553</b>

Le imposte anticipate sono state calcolate e stanziare sulla base del fondo di svalutazione riguardante gli impianti e macchinari.

Die aktiven latenten Steuern wurden auf die Abwertung der technischen Anlagen und Maschinen berechnet.

## **ALTRE INFORMAZIONI**

### **Compensi ad amministratori e sindaci**

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 16) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che i compensi al sindaco unico ammontano ad Euro 13.520 nell'esercizio chiuso al 31/12/2024 e i compensi al organismo di vigilanza ad Euro 6.120.

La revisione legale dei conti spetta al sindaco unico.

### **Titoli emessi dalla società**

In relazione a quanto richiesto dal punto 18) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non ha emesso azioni di godimento, obbligazioni convertibili in azioni o valori simili.

### **Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società**

La società non ha emesso altri strumenti finanziari come previsto dal punto 19) dell'art. 2427 del Codice Civile.

### **Impegni e garanzie**

Ai sensi dell'art. 2427, n. 9 del Codice Civile viene segnalato che in data 13/09/2006 è stata prestata una garanzia a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per l'importo di Euro 5.000.

### **Patrimoni destinati ad uno specifico affare**

La società non ha costituito nell'anno 2024 un patrimonio destinato ad uno specifico affare, come previsto dagli art. da 2447-bis a 2447-decies del Codice Civile.

## **SONSTIGE INFORMATIONEN**

### **Vergütungen an die Verwaltungsräte und an den Aufsichtsrat**

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 16, ZGB wird festgehalten, dass sich die Vergütungen an den alleinigen Aufsichtsrat auf Euro 13.520 im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2024 belaufen und die Vergütungen an den Überwachungsausschuss Euro 6.120 betragen.

Die gesetzliche Rechnungsprüfung obliegt dem alleinigen Aufsichtsrat.

### **Ausgegebene Genussaktien, Wandelschuldverschreibungen und ähnliche Wertpapiere**

Im Einklang mit Art. 2427, Nr. 18, ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft weder Genussaktien, noch Wandelschuldverschreibungen noch ähnliche Wertpapiere ausgegeben hat.

### **Informationen zu ausgegebenen Finanzinstrumenten**

Laut Art. 2427, Nr. 19, ZGB erfolgt die Angabe, dass die Gesellschaft keine derivativen Instrumente ausgegeben hat.

### **Verpflichtungen und Garantien**

Gemäß Art. 2427, Nr. 9, ZGB wird darauf hingewiesen, dass zum 13/09/2006 eine Garantie zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen in Höhe von Euro 5.000 geleistet wurde.

### **Zweckvermögen**

Die Gesellschaft hat im Jahr 2024 kein Zweckvermögen entsprechend den Rechtsvorschriften der Art. 2447-bis bis 2447-decies, ZGB gebildet.

### **Operazioni con parti correlate**

Ai sensi dell'art. 2427 punto 22-bis del Codice Civile si precisa che nell'esercizio le operazioni con parti correlate sono state effettuate a normali condizioni di mercato.

### **Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale**

Ai sensi dell'art. 2427, punto 22-ter del Codice Civile si precisa che non risultano accordi non risultanti dallo stato patrimoniale con rischi o benefici rilevanti da essi derivanti e dunque di cui si dovrebbe dare adeguata informativa per valutare la situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della società.

### **Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio**

Ai sensi dell'art. 2427, n. 22 quater) del Codice Civile si informa, che dopo la chiusura dell'esercizio non sono avvenuti fatti di rilievo da segnalare.

### **Azioni proprie e/o di società controllanti**

In ottemperanza al disposto dell'art. 2428, punto 2 n. 3) e 4) del Codice Civile, comunichiamo che la società non ha detenuto nel corso dell'esercizio azioni proprie e della società controllante.

### **Obblighi di trasparenza per contributi pubblici**

Ai sensi dell'art. 1, comma 125, legge 124 del 04/08/2017, si precisa che nel periodo di riferimento la società ha incassato le seguenti sovvenzioni, contributi pubblici e compensi da prestazioni/forniture eseguite, da enti pubblici, imprese con partecipazione di enti pubblici o da società controllate di diritto o di fatto direttamente o

### **Geschäftliche Beziehungen mit nahestehenden Personen und Unternehmen**

Gemäß Artikel 2427, Absatz 22-bis, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass im Laufe des Geschäftsjahres die Geschäftsvorfälle mit nahestehenden Personen und Unternehmen zu marktüblichen Bedingungen getätigt worden sind.

### **Nicht aus dem Jahresabschluss hervorgehende Vereinbarungen**

Gemäß Art. 2427, Buchstabe 22-ter, ZGB, wird darauf hingewiesen, dass keine nicht von der Bilanz hervorgehenden Vereinbarungen bestehen, aus welchen sich maßgebliche Risiken/Benefits ergeben könnten, und wo diesbezüglich der Bedarf bestünde Informationen zu liefern um die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage dieser Gesellschaft besser einschätzen zu können.

### **Informationen über die wesentlichen Ergebnisse nach Ende des Geschäftsjahres**

Gemäß Art. 2427, Nr. 22 quater, ZGB wird darauf hingewiesen, dass nach dem Abschluss des Geschäftsjahres keine relevanten Ereignisse eingetreten sind.

### **Anzahl und Nennwert der eigenen Aktien und Aktien oder Anteile an beherrschenden Unternehmen**

Gemäß Art. 2428, Abs. 2, Nr. 3) und 4), ZGB, weisen wir darauf hin, dass das Unternehmen im abgelaufenen Geschäftsjahr keine eigenen Aktien und/oder Aktien der beherrschenden Gesellschaft gekauft, veräußert und/oder besessen hat.

### **Transparenzpflicht bei öffentlichen Beiträgen**

Gemäß Art. 1, Absatz 125, Gesetz Nr. 124 vom 04.08.2017, teilt das Unternehmen mit im Berichtsjahr folgende Beiträge, Subventionen und Entgelte für Lieferungen/Dienstleistungen von öffentlichen Institutionen, öffentlichen gewerblichen Körperschaften, öffentlich beteiligten Unternehmen oder rechtlich oder faktisch direkt oder indirekt von

indirettamente da pubbliche amministrazioni:

- Euro 1.116.580 per la vendita di energia elettrica dal GSE
- Euro 195.914 dall' Agenzia delle Entrate in riguardo alla compensazione della cosiddetta "carbon-tax".

#### **Riduzioni di valore applicate alle immobilizzazioni materiali e immateriali**

Conformemente alle prescrizioni del punto 3-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma che nell'esercizio chiuso in data 31/12/2024 non sono state operate svalutazioni per riduzioni di valore permanenti applicate alle immobilizzazioni materiali o immateriali.

#### **Informazioni sulle partecipazioni in imprese controllate o collegate**

In relazione a quanto richiesto dal punto 5) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede direttamente o per tramite di società fiduciaria o per interposta persona partecipazioni in imprese controllate o collegate.

#### **Variazioni significative su cambi avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio**

Conformemente alle disposizioni di cui al punto 6-bis) dell'art. 2427 del Codice Civile si attesta che alla data di chiusura dell'esercizio la società non possiede né attività né passività in valuta estera.

#### **Crediti/debiti per operazioni con obbligo di retrocessione a termine**

Ai sensi del punto 6-ter) dell'art. 2427 del Codice Civile si conferma, che la società non ha effettuato operazioni con l'obbligo per l'acquirente di retrocessione a termine nell'esercizio in commento.

#### **Operazioni di locazione finanziaria**

Rispetto a quanto è previsto dal punto 22) dell'art. 2427 del Codice Civile si precisa che la società non

der öffentlichen Verwaltung kontrollierten Gesellschaften, vor Abzug eventueller Steuereinbehalte kassiert zu haben:

- Euro 1.116.580 für den Stromverkauf vom GSE
- Euro 195.914 von der Agentur der Einnahmen mittels Verrechnung der sogenannten "Carbon-Tax".

#### **Wertverminderungen der Sachanlagen und der immateriellen Anlagewerte**

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 3-bis), ZGB wird festgehalten, dass im abgelaufenen Geschäftsjahr zum 31/12/2024 keine Abwertungen aufgrund von nachhaltiger Wertminderung bei den Sachanlagen oder immateriellen Anlagewerten vorgenommen worden sind.

#### **Informationen zu Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen**

Gemäß Art. 2427, Abs. 5, ZGB wird angeführt, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine Beteiligungen an abhängigen oder verbundenen Unternehmen verfügt, welche entweder unmittelbar oder über eine Treuhandgesellschaft oder vorgeschobene Person gehalten werden.

#### **Wesentliche Wechselkursänderungen nach Ablauf des Geschäftsjahres**

In Bezug auf die Bestimmungen des Art. 2427, Abs. 6-bis), ZGB wird festgehalten, dass die Gesellschaft zum Bilanzstichtag über keine aktiven noch passiven Bestände in Fremdwährung verfügt.

#### **Forderungen/Verbindlichkeiten für Geschäfte mit Rückübertragungspflicht zu einem bestimmten Termin**

In Bezug auf den Art. 2427, Abs. 6-ter), ZGB wird bestätigt, dass die Gesellschaft keine Geschäfte mit einer Pflicht für den Erwerber zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin durchgeführt hat.

#### **Leasinggeschäfte**

Gemäß Art. 2427, Abs. 22), ZGB wird festgestellt, dass die Gesellschaft im Laufe des Geschäftsjahres

ha effettuato operazioni di locazione finanziaria nell'esercizio chiuso il 31/12/2024.

zum 31/12/2024 keine Leasingoperationen durchgeführt hat.

**Obblighi di salvaguardia per rilevare la crisi d'impresa**

La società, come previsto dal D.Lgs. n. 14/2019 (Codice della crisi e dell'insolvenza d'impresa), adotta un assetto organizzativo, amministrativo e contabile adeguato alla natura dell'impresa anche in funzione della rilevazione tempestiva della crisi d'impresa e dell'assunzione di idonee iniziative.

**Pflichten zur Überwachung von Unternehmenskrisen**

Die Gesellschaft hat im Sinne des D.Lg.s Nr. 14/2019 (Kodex zur Unternehmenskrise und Insolvenz) eine angemessene Organisations-, Verwaltungs- und Buchführungsstruktur eingerichtet, die der Art und der Größe des Unternehmens entspricht und welche die Früherkennung einer Unternehmenskrise ermöglicht.

**Destinazione del risultato d'esercizio**

Si propone all'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio la seguente destinazione dell'utile di esercizio:

**Verwendung des Geschäftsergebnisses**

Der Gesellschafterversammlung wird vorgeschlagen den Gewinn des Geschäftsjahres wie folgt zu verwenden:

<b>Descrizione - Beschreibung</b>	<b>Valore - Wert</b>
Utile dell'esercizio - Gewinn des Geschäftsjahres	
- a Riserva legale - an die gesetzliche Rücklage	35.714
- a Riserva facoltativa - an die freiwillige Gewinnrücklage	678.562
<b>Totale - Gesamt</b>	<b>714.276</b>

Silandro (BZ), il 26 febbraio 2025

Schlanders (BZ), den 26. Februar 2025

Il Presidente del Consiglio di Amministrazione  
Hannes Ille

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Hannes Ille

Allegato A-1 Anlage A-1		Immobilizzazioni Anlagevermögen							Valore netto contabile - Nettobuchwert 31/12/2024	
B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen		Costo storico Anschaffungswert	Rivalutazione Aufwertung	Valore contabile Buchwert	Fondi di ammortamento Wertberichtigung	Fondi di svalutazione Abwertung				
1) Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens		1.381		1.381	(1.381)					
3) Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke		2.262		2.262	(2.262)					
7) Altre Sonstiges		464.052		464.052	(382.029)			82.023		109.512
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>467.695</b>		<b>467.695</b>	<b>(385.672)</b>			<b>82.023</b>		<b>109.512</b>
<b>B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen</b>										
1) Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten		6.925.367		6.925.367	(2.582.128)			4.343.239		4.495.158
2) Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen		34.348.031		34.348.031	(19.884.933)			14.463.098		13.681.692
3) Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung		55.576		55.576	(43.532)			12.044		13.739
4) Altri beni Sonstige Güter		191.050		191.050	(93.142)			97.908		125.013
5) Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen		35.735		35.735	-			35.735		812.738
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>41.555.759</b>		<b>41.555.759</b>	<b>(22.603.735)</b>			<b>18.952.024</b>		<b>19.128.340</b>
<b>B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen</b>										
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>										
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>		<b>42.023.454</b>		<b>42.023.454</b>	<b>(22.989.407)</b>			<b>19.034.047</b>		<b>19.237.852</b>

Allegato A-2 Anlage A-2	Valore lordo delle immobilizzazioni Bruttowert des Anlagevermögens	Saldo al 31/12/2023 Bestand am 31/12/2023	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Incrementi Zugänge	Decrementi Abgänge	Variazione area di consolidamento Änderung Konsolidierungskreis	Altri Andere	Saldo al 31/12/2024 Bestand am 31/12/2024
<b>B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen</b>									
1)	Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381	-	-	-	-	-	-	1.381
3)	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262	-	-	-	-	-	-	2.262
7)	Altre Sonstiges	464.052	-	-	-	-	-	-	464.052
	<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>467.695</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>467.695</b>
<b>B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen</b>									
1)	Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	6.925.367	-	-	-	-	-	-	6.925.367
2)	Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	32.672.016	-	-	875.590	(11.372)	-	811.797	34.348.031
3)	Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	56.021	-	-	1.350	(1.795)	-	-	55.576
4)	Altri beni Sonstige Güter	191.050	-	-	-	-	-	-	191.050
5)	Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	812.739	-	-	34.793	-	-	(811.797)	35.735
	<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>40.657.193</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>911.733</b>	<b>(13.167)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>41.555.759</b>
<b>B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen</b>									
	<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>41.124.888</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>911.733</b>	<b>(13.167)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>42.023.454</b>

**Allegato A-3  
Anlage A-3**

**Fondi di ammortamento e di svalutazione  
Abstreifbefunde und Wertberichtigungs фонде**

**B.I. Immobilizzazioni immateriali - Immaterielles Anlagevermögen**

	Saldo al 31/12/2023 Bestand am 31/12/2023	Incrementi conferimento Zugänge Einbringung	Decrementi conferimento Abgänge Einbringung	Ammortamenti Abschreibungen	Storni Aufhebungen	Svalutazioni Abwertungen	Saldo al 31/12/2024 Bestand am 31/12/2024
1) Costi di impianto e di ampliamento Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	1.381	-	-	-	-	-	1.381
3) Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke	2.262	-	-	-	-	-	2.262
7) Altre Sonstiges	354.540	-	-	27.488	-	-	382.028
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>356.183</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>27.488</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>385.671</b>

**B.II. Immobilizzazioni materiali - Materielles Anlagevermögen**

1) Terreni e fabbricati Grundstücke und Bauten	2.430.209	-	-	151.919	-	-	2.682.128
2) Impianti e macchinari Anlagen und Maschinen	18.990.323	-	-	894.723	(6.108)	5.995	19.884.933
3) Attrezzature industriali e commerciali Betriebs- und Geschäftsausstattung	42.282	-	-	2.192	(942)	-	43.532
4) Altri beni Sonstige Güter	66.038	-	-	27.104	-	-	93.142
5) Immobilizzazioni in corso e acconti Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>21.528.852</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.075.938</b>	<b>(7.050)</b>	<b>5.995</b>	<b>22.603.735</b>

**B.III. Immobilizzazioni finanziarie - Finanzanlagevermögen**

<b>Totale - Gesamtbetrag</b>	<b>21.887.035</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.103.426</b>	<b>(7.050)</b>	<b>5.995</b>	<b>22.989.406</b>
------------------------------	-------------------	----------	----------	------------------	----------------	--------------	-------------------

Allegato B Anlage B

**Variazioni patrimonio netto /  
Veränderung des Eigenkapitals**

	Capitale sociale Gesellschaftskapital	Riserva sovrapprezzo azioni	Riserva legale Gesetzliche Rücklage	Altre riserve Andere Rücklagen	Utili (Perdite) portate a nuovo Vorgetragene Gewinne (Verluste)	Utile (Perdita) d'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres	Totale Gesamtbeitrag
<b>Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:</b>							
5% a riserva legale			68.141			(68.141)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve an andere Rücklagen				1.294.688		(1.294.688)	-
<b>Diminuzione riserve: / Verminderung Rücklagen:</b>							
Distribuzione utili Gewinnausschüttung			(800.000)				(800.000)
<b>Aumento capitale sociale: / Kapitalerhöhung:</b>							
Versamento Einzahlung							-
Utile (Perdita) dell'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres					708.561	708.561	708.561
<b>Saldo al 31/12/2022 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>346.041</b>	<b>5.729.807</b>	<b>-</b>	<b>708.561</b>	<b>11.534.410</b>
<b>Saldo zum 31.12.2022 Nettovermögen</b>							
<b>Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:</b>							
5% a riserva legale			35.429			(35.429)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve an andere Rücklagen				673.132		(673.132)	-
Utile (Perdita) dell'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres					671.721	671.721	671.721
<b>Saldo al 31/12/2023 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>381.470</b>	<b>6.402.939</b>	<b>-</b>	<b>671.721</b>	<b>12.206.131</b>
<b>Saldo zum 31.12.2023 Nettovermögen</b>							
<b>Destinazione risultato dell'esercizio come da delibere: / Zuweisung Ergebnis gemäß Gesellschafterbeschluss:</b>							
5% a riserva legale			33.586			(33.586)	-
5% an gesetzliche Rücklage							
a altre riserve an andere Rücklagen				638.135		(638.135)	-
Utile (Perdita) dell'esercizio Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres					714.276	714.276	714.276
<b>Saldo al 31/12/2024 Patrimonio Netto</b>	<b>4.750.000</b>	<b>-</b>	<b>415.056</b>	<b>7.041.074</b>	<b>-</b>	<b>714.276</b>	<b>12.920.407</b>
<b>Saldo zum 31.12.2024 Nettovermögen</b>							